

Rencontre

avec Max Dahan



C'est en 1978 que Max Dahan arrive au Québec. Il a alors 22 ans et, pour tout bagage, sa formation en génie mécanique et une expérience marquante : son travail d'étudiant lui a permis de découvrir son potentiel d'entrepreneur.

C'est également dès 1978 qu'il se retrouve à la tête d'Édicible, qui n'est alors qu'une petite imprimerie de quartier. Max en détient 33 % des parts; il dispose de trois employés et de quelques presses offset. C'est vraiment l'occasion pour lui de mettre à l'épreuve les nombreuses compétences qu'il a développées jusque là et de tester son esprit d'entreprise : Édicible est en déficit de 250 000 \$!

Le temps prouve qu'il a bel et bien tous les atouts nécessaires pour réussir. Il fait croître la petite imprimerie et la fait évoluer en diversifiant ses produits quand, en 1985, il acquiert ses premiers équipements de reliure. Cette année-là également, ses parts augmentent à 50 %. En 1989, la famille de Max détient Édicible dans sa totalité grâce à l'arrivée dans l'entreprise de ses frères, Roben et Maurice.

Question famille toutefois, Max a négligé celle qu'il a fondée en 1982. Il s'est tellement investi dans son travail qu'il n'a pas vu grandir ses deux premiers enfants. Il ne fait cependant pas la même erreur avec les deux derniers : fort de son expérience et de l'appui de ses frères au niveau professionnel, il est désormais en mesure de consacrer plus de temps à son rôle de père.

Ceci dit, Édicible n'en continue pas moins son expansion :

1. en 1995, la création de la compagnie Nobel Direct Art spécialisée dans la vente des annonces classées;
2. en 1996, ajout de la reliure allemande;
3. en 1998, acquisition des actifs de la compagnie Opec spécialisée dans la surimpression;
4. en 2000, acquisition des actifs de Profinition;
5. en 2002, l'entreprise déménage dans une usine entièrement réaménagée au 750, rue Lebeau, notamment afin de pouvoir héberger cette nouvelle section de finition.

En un mot, Max a su relever le défi : aujourd'hui, Édicible est l'un des centres de finition pour imprimeurs les plus importants en Amérique du Nord; son chiffre d'affaires s'élève à 14 millions de dollars, 252 personnes y sont à l'œuvre jour et nuit pour offrir une gamme complète de produits d'impression, de reliure et de finition sous le même toit.

Sa recette? Elle est très simple et il l'avait déjà découverte à 16 ans quand il en était à tondre, et faire tondre, les pelouses du voisinage : le client doit être satisfait. C'est la règle no 1 qui prévaut en toutes circonstances.

Par ailleurs, Max se rend vite compte que voir ne suffit pas. Il raffine donc ses dons d'observateur en développant l'art de l'écoute. Cet art lui est d'une aide inestimable dans bon nombre de situations, tout spécialement dans les relations avec les clients et les fournisseurs ainsi que pour la gestion du personnel. Il est en effet soucieux de toujours donner une information complète et précise à ses partenaires. Il est également soucieux d'épauler ses collabora-

teurs afin qu'ils soient en mesure de livrer le meilleur produit possible.

Max croit en son personnel en place : il donne à ses meilleurs employés la chance de progresser dans l'entreprise. Cependant, il n'hésite pas à aller chercher du sang neuf à l'extérieur quand il le faut, ni à se séparer d'une personne qui, malgré tout, n'est visiblement pas à sa place chez Édicible.

En ce début d'année 2004, Max Dahan est un entrepreneur chevronné. Au cours de ces 25 années passées à diriger Édicible, il a su bâtir sur les prédispositions qu'il avait à son arrivée au Québec. Profondément croyant et passionné par les philosophies anciennes, il puise à ces deux sources l'inspiration et l'énergie nécessaires pour aller de l'avant.

Il lui reste de longues et belles années devant lui. Jusqu'où ira-t-il? Jusqu'où emmènera-t-il sa compagnie?



Bulletin d'information destiné au personnel de l'industrie des arts graphiques

Volume 2 - Numéro 1 - Mai 2004

Le contenu d'Info-Cible peut être reproduit à condition de mentionner la source.

INFO-CIBLE

750, boul. Lebeau
Saint-Laurent, Québec H4N 1S4
Téléphone : (514) 336-0710
Télécopieur : (514) 745-4835

GESTION DE PROJET

Litho-Conseil
Yvan Guibault : (450) 979-8942

COLLABORATION

Élisabeth Delépine
Conseillère en communication et relations publiques
(514) 336-0710 poste 234

CONCEPTION et RÉALISATION GRAPHIQUE

Publicité Photos Couleurs
Chantal Fouré : (514) 334-8613

IMPRESSION, RELIURE ET FINITION

Édicible
Fernand Martini : (514) 336-0710
Tirage: 2000 copies



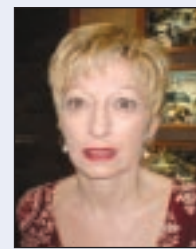
infocible

ÉDICIBLE - BULLETIN D'INFORMATION

VOLUME 2 - NUMÉRO 1 - MAI 2004

Édicible consolide son équipe.

Au cours des derniers mois, Édicible a consolidé son équipe en embauchant trois nouvelles personnes d'expérience.



En septembre 2003, Francine Riel prend en charge le service des comptes à recevoir. Elle saura mettre à contribution les compétences qu'elle a acquises au cours des 20 dernières



années pendant lesquelles elle a travaillé dans le domaine de la comptabilité chez SIV Data, Translitho, Imprimerie l'Impeccable et Interlitho.

En octobre 2003, Fernand Martini est entré au poste de conseiller technique auprès de la clientèle et a pris en charge toutes les demandes de prix ayant trait à l'impression. Il remplace Claude Boivin qui a pris une retraite justifiée au mois de décembre. Fernand a commencé sa carrière chez Thérien

et Frères en 1973 comme estimateur et coordonnateur. En 1979, il occupait les mêmes fonctions chez Laplante et Langevin. En 1983, il abordait le monde de la rotative chez Interweb, alors propriété de la famille Héту. Là, il a consacré 14 années à la planification de la production, si l'on fait exception d'un intermède de deux ans à l'usine de Transcontinental à Pointe-aux-Trembles.

En 1997 toutefois, il revenait aux presses à feuille pour différents imprimeurs reconnus dont Graphique-Couleur, Bowne de Montréal et VDL. En prenant ses nouvelles fonctions chez Édicible, Fernand ne s'aventure pas dans un terrain inconnu. Faire la gestion de travaux imprimés pour une clientèle d'imprimeurs ne l'effraie pas non plus. Au contraire, il croit qu'il sera plus facile de transiger avec des gens de métier car ceux-ci connaissent les contraintes qui nous sont imposées.

En mars 2004, Luc Bluteau se joint à l'équipe d'Édicible à titre de directeur de production pour



les opérations de reliure. Il agit de concert avec l'équipe de la coordination pour continuer à offrir un service de qualité à nos clients. Dans le domaine de l'imprimerie depuis 16 ans, Luc a été contremaître pendant 10 ans chez Transcontinental Boucherville. En prenant la responsabilité de la production chez Édicible, il ne croit pas mettre la barre trop haute pour lui. Conscient qu'il devra travailler fort pour prendre en main ses nouvelles responsabilités, il se dit néanmoins confiant d'y arriver avec le support de l'équipe déjà en place.

Édicible est heureuse d'accueillir ces trois nouveaux employés et affirme ainsi sa volonté de demeurer chef de file dans son domaine

SOMMAIRE

- Édicible consolide son équipe ... Page 1
- Édicible partenaire du succès de Graphique Couleur Page 1
- L'imprimeur des imprimeurs Page 2
- Une retraite bien méritée ! Page 2
- Fiche technique - L'Estampage .. Page 3
- Rencontre avec Max Dahan Page 4

Édicible, partenaire du succès de Graphique Couleur.



Pierre Paré, directeur des opérations chez Quebec World Graphique - Couleur explique comment il en est venu à faire affaire avec Édicible : "Lorsqu'est venu le temps de choisir un partenaire pour un important contrat, notre choix s'est porté sur Édicible, car cette entreprise a été en mesure de nous garantir la capacité de production, les délais de livraison et, en plus, la possibilité d'entreposer nos produits et d'en assurer la distribution."

Le contrat a été réalisé à sa satisfaction et il s'est réjoui de la décision prise, compte tenu de la qualité du service obtenu. M. Paré affirme qu'Édicible s'est révélée à la hauteur de ses attentes et qu'il n'hésitera pas à renouveler l'expérience. De son côté, l'équipe d'Édicible est fière d'être associée à des entreprises telles que Quebec World Graphique-Couleur. Plus généralement, elle est heureuse de pouvoir contribuer au succès de tous ses clients, petits et grands!

Édicible, au service des imprimeurs.

- Surimpression en une couleur sur brochures ou catalogues à l'aide de duplicateurs spécialement adaptés pour ces travaux.
- Impression de travaux couleurs pour imprimeurs qui éprouvent occasionnellement des surcharges de travail.
- Impression de travaux couleurs pour imprimeurs ne possédant pas les équipements requis.

Édicible, en constante évolution

À l'origine, Édicible imprimait des travaux de publi-postage de là le nom Édition Cible. C'est tout naturellement que, sous l'impulsion de Max Dahan, elle est entrée sur le marché de la surimpression de catalogues, de circulaires et de calendriers. Ces travaux sont effectués sur des machines spécialement modifiés pour cette tâche.



Dans la deuxième moitié des années 80, Édicible élargit son offre de services avec la reliure. Plus récemment, l'acquisition des actifs de Profinition lui permet d'y inclure également les étapes de la finition, dans le but d'être en mesure d'offrir un guichet unique à sa clientèle.

Chaque département s'efforce de poursuivre son développement en vue de répondre toujours mieux à tous les besoins. Le service d'impression et de surimpression ne fait pas exception.

En année 97, l'acquisition d'une presse cinq couleurs (19 x 26) vient répondre aux besoins spécifiques de Nobel Direct Art. Cette compagnie créée en 1995 est, en effet propriété de la famille Dahan. Elle est spécialisée sur le marché nord américain dans la vente d'annonces dans différents véhicules promotionnels, principalement des pochettes pour les agents immobiliers. Or, Nobel Direct Art fait faire tous ses travaux d'impression par Édicible. D'où la presse cinq couleurs qui permet en outre d'offrir du temps de presse et de surimpression aux imprimeurs.

L'année 2004 sera aussi celle de l'acquisition d'une nouvelle BOBST SP 102 BMA; ce qui rend

Édicible la seule entreprise de finition au Québec d'avoir trois BOBST – SP 102 BMA et une BOBST Media.



Venant ainsi renforcer la capacité de production à la disposition des imprimeurs autant dans l'industrie de l'impression commerciale que de l'emballage. SP 102 BMA : estampage, embossage, découpe et station de décorticage en ligne. Grandeur max 28 x 40.

Le service en chiffres

Les ventes du service d'impression représentent 9,5 % du chiffre d'affaire d'Édicible. Cette proportion doit être relativisée quand on sait que 60 % de ce chiffre va pour les travaux de surimpression. En bout de ligne, c'est donc 3,8 % des ventes d'Édicible qui proviennent du service d'impression aux imprimeurs.

Liste des équipements

- 4 Hamada – 1 couleur – 12 x 18
- 1 Hamada – 2 couleurs – 11 x 17
- 2 Kirk Rudy – 10 x 15
- 1 Heidelberg – 2 couleurs – 19 x 26
- 1 Heidelberg – 5 couleurs – 19 x 26

Une retraite bien méritée!



Notre camarade Claude Boivin a pris sa retraite en décembre dernier après 46 années de service dans l'industrie des arts graphiques.

Quand Claude termine ses études de typographe à l'Institut des Arts graphiques en 1960, il est déjà apprenti dans l'atelier d'impression interne de la compagnie Les Assurances Continentales. Son diplôme en main, il commence réellement sa carrière pour cette même entreprise pour laquelle il oeuvre durant 23 ans.

Il travaille ensuite sept ans pour le Centre de copies Xerox de Montréal à titre de directeur de production. Fort de cette expérience, il démarre une entreprise en partenariat avec d'autres associés. Ce n'est que récemment, en 2000, qu'il entre au service d'Édicible où il est responsable du service d'impression aux imprimeurs.

Nous souhaitons à Claude une retraite agréable et lui disons merci pour toutes ces années au service de notre industrie.

Certifiée ISO 9001 : 2000

Édicible est fier d'avoir obtenu la certification ISO 9001 : 2000, du Bureau de normalisation du Québec (BNQ). C'est au bout de plusieurs mois d'un travail acharné que M. Joseph Salloum et son équipe ont réussi ce tour de force !

Arrivé chez Édicible au début du mois de septembre 2003 à titre de directeur assurance qualité et RS & DE, M. Salloum a consacré jusqu'à 70 heures par semaines pour mener ce dossier à terme. Le défi était de taille : à son arrivée, il ne restait que trois mois avant l'échéance finale pour remettre le manuel qualité au BNQ. Mais M. Salloum avait le bagage nécessaire pour relever ce défi : titulaire d'un baccalauréat de HEC Montréal (1999) et d'une maîtrise en génie industriel de l'École Polytechnique (2002), lauréat d'une bourse du centre d'entrepreneurship HEC-POLY-UdM (2000), administrateur agréé, il avait par ailleurs acquis plusieurs années d'expérience en milieu manufacturier.

Daté de ces atouts et d'un dynamisme à toute épreuve, M. Salloum s'est donc plongé dans la rédaction du manuel qualité, qu'il a terminée dans les temps. Parallèlement, M. Salloum a organisé plusieurs séances de formation dans le but d'expliquer aux employés la différence entre l'ancienne norme ISO 9002 (1994) et la nouvelle norme ISO 9001 : 2000 ainsi que l'importance accordée au client par cette dernière. Il a également offert du perfectionnement pour les auditeurs internes, chargés de s'assurer que toutes les procédures adoptées sont bel et bien appliquées par tous et en tout temps.

Le rêve de M. Salloum est d'implanter la gestion intégrale de la qualité chez Édicible, telle qu'il l'enseigne au centre de formation continue de l'École Polytechnique.

La direction de Édicible le remercie pour tout ce qu'il a fait jusqu'à présent et l'encourage à poursuivre...

L'ESTAMPAGE

FICHE TECHNIQUE

Définition de l'estampage.

Aussi appelé "foil stamping" ou "hot stamping", l'estampage consiste en l'application d'une pellicule comportant une teinte, un motif, ou une combinaison des deux, sur un matériau donné qui peut être aussi bien un papier, un carton, un cuir ou une matière synthétique.

L'application de cette pellicule nécessite les mêmes équipements que ceux utilisés pour le gaufrage. Comme dans ce dernier procédé, la chaleur et la pression sont utilisées pour favoriser la migration de la pellicule de son support vers le matériau. La matrice permet, quant à elle, de la déposer au bon endroit avec une grande précision. À la différence du gaufrage, toutefois, l'estampage ne requiert pas de matrice femelle. A moins, bien sûr, de vouloir combiner ces deux procédés.

Quand utiliser l'estampage ?

Trois aspects différents justifient l'utilisation de l'estampage :

1. L'aspect esthétique : Le recours à ce procédé vient ajouter au prestige du produit sur lequel on l'applique. C'est particulièrement vrai dans le cas d'un estampage métallique, qu'il soit or, argent, cuivre ou de toute autre couleur aux reflets métallique. C'est pourquoi des produits tels que papeteries, brochures corporatives, rapports annuels et emballages de luxe sont souvent agrémentés d'un estampage.

2. L'aspect technique : Les matériaux aux teintes très foncées (papiers ou cartons de couleur), ainsi que certains cuirs et plastiques, exigent de recourir à l'estampage, l'opacité de la pellicule rendant une impression possible sans avoir à appliquer le blanc opaque.

3. L'aspect sécurité : de fait, l'estampage est utilisé avec succès pour réduire les risques de contrefaçon de documents tels que le papier-monnaie, les billets et même les timbres-poste. L'utilisation de l'estampage pour des raisons de sécurité est apparue en même temps que les pellicules holographiques et s'est accentuée avec la mise au point des pellicules sur lesquelles il est possible d'incorporer des hologrammes personnalisés.

Ce qu'il faut savoir avant de demander un devis

- L'estampage peut être appliqué sur du vernis de presse, à l'exception du vernis UV. Dans certains cas, il est toutefois nécessaire de sabler le travail au préalable.
- Estampage et gaufrage peuvent être combinés, soit en appliquant le second à la suite du premier, soit en les appliquant simultanément.
- L'estampage peut également être utilisé sur une lamination matte ou acrylique lustrée. Dans le cas de cette dernière, il est possible d'obtenir de bons résultats en procédant à la lamination sur l'estampage.
- Il est également possible d'estamper sur une impression offset. Il est alors préférable de ne pas ouvrir les films sous l'estampage. Si les films sont ouverts, il faut s'assurer qu'ils sont plus petits que l'image à estamper.

- Il est possible d'appliquer plus d'une couleur d'estampage sur une même commande.

- Le film requis pour l'estampage est un NÉGATIF ÉMULSION UP.

- Lors de la demande de devis, il est ESSENTIEL de connaître la dimension de l'image à estamper, sa position sur le produit et l'imposition dans la feuille de presse. Ces trois paramètres sont indispensables pour établir l'estimation la plus précise possible.

Types de pellicules disponibles

Couleurs métalliques

Or, argent, cuivre ou tout autre couleur aux reflets métalliques.

☎ Info- Estampage

Pour toute information additionnelle, communiquez avec **Sandra Larochelle** au (514) 336-0710, responsable de l'estimation pour tout projet comportant de l'estampage ou avec **Maher Mahjoub** responsable technique. Ils se feront un plaisir de vous guider de façon à ce que vous et votre client obteniez pleine satisfaction au meilleur coût.



Couleurs opaques

Ces couleurs, telles le blanc, sont utilisées à la manière des encres PMS dans l'impression offset.

Translucides

Brillant, mat ou nacré.

Holographiques

Il s'agit de teintes spéciales qui changent d'apparence selon l'angle d'observation et qui comportent un motif. Une grande variété de teintes et de motifs sont disponibles.

Hologrammes

Les hologrammes sont des images en mouvement qui peuvent être personnalisées et qui apparaissent en manipulant le produit sous différents angles. Les hologrammes sont reconnus pour le haut niveau de sécurité que leur usage procure.